

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

1 Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- **Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov:** *Fleckschutz*
- **Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**
- **Použitie materiálu /zmesi** Impregnačný sprej na textílie
- **Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**
CC-Dr. Schutz GmbH
Holbeinstr. 17, 53175 Bonn
Tel.: +49(0)228-95352-0, Fax.: +49(0)228-95352-28
- **Informačné oddelenie:**
Department for product development
E-mail: labor@dr-schutz.com, www.dr-schutz.com
- **Núdzové telefónne číslo:**
CC-Dr. Schutz GmbH, Steinbrinksweg 30, D-31840 Hessisch Oldendorf
Tel. +49 (0)5152 9779-0 (Mo.-Do. 8.00-17.00 Uhr, Fr. 8.00-14-00 Uhr)

2 Identifikácia nebezpečnosti

- **Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**



GHS02 plameň

Flam. Aerosol 1 H222 Mimoriadne horľavý aerosól.



GHS07

Skin Irrit. 2 H315 Dráždi kožu.
Eye Irrit. 2 H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Aquatic Chronic 3 H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

- **Klasifikácia podľa smernice Rady 67/548/EHS alebo smernice 1999/45/ES**
Výrobok musí byť povinne označený na základe výpočtovej metódy "Všeobecnej zaraďovacej smernice pre prípravky v Európskom spoločenstve" v zmysle platného znenia.



F+; Mimoriadne horľavý

R12: Mimoriadne horľavý.

R18-52/53-66-67: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom. Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky. Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

- **Zvláštne upozornenia na nebezpečenstvá pre človeka a životné prostredie:**
Pri dlhšom alebo opakovanom kontakte s pokožkou môže vzniknúť zápalové ochorenie pokožky - ekzém z dôvodu odmasťovacieho účinku rozpúšťadla.
Danger of bursting in case of strong heating or misuse of the packing.

• **Prvky označovania**• **Označovanie podľa smerníc EHS:**• **Charakterizačné písmeno a označenie nebezpečnosti výrobku:**

Produkt je zatriedený a označený podľa smerníc ES/Nariadenia o nebezpečných látkach.



F+ Mimoriadne horľavý

- **Nebezpečenstvo určujúce komponenty uvádzané na etikete:** žiadna

• **R-vety:**

12 Mimoriadne horľavý.

(pokračovanie na strane 2)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckschutz*

(pokračovanie zo strany 1)

- 18 Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.
 52/53 Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
 66 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
 67 Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

· S-vety:

- 2 Uchovávať mimo dosahu detí.
 9 Uchovávať nádobu na dobre vetranom mieste.
 23 Aerosól nevdychovať
 24/25 Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
 29/56 Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.
 51 Používajte len na dobre vetranom mieste.

· Zvláštne označenie určitých zmesí:

Označovanie ako aerosol podľa § 6 (4,5) Nariadenia o nebezpečných látkach; Nádrž je pod tlakom. Chrániť pred slnečným žiarením a teplotami nad 50 °C (napr. pôsobením žiaroviek). Ani po použití neotvárať násilím a nespalovať. Nestriekať do otvoreného ohňa ani na žeravé predmety.

· Iná nebezpečnosť**· Výsledky posúdenia PBT a vPvB**

- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

3 Zloženie/informácie o zložkách**· Chemická charakteristika: Zmesi**

· **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.

· Nebezpečné obsiahnuté látky:

106-97-8	bután F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	25-50%
109-87-5	dimethoxymethane F R11 Flam. Liq. 2, H225	25-50%
67-63-0	propán-2-ol Xi R36; F R11 R67 Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; Stot SE 3, H336	10-25%
64742-49-0	benzín (ropný), hydrogenovaný, 3/4ahký; hydrogenovaný benzín s nízkou teplotou varu Xn R65; Xi R38; F R11; N R51/53 R67 Flam. Liq. 1, H224; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; Stot SE 3, H336	10-25%
74-98-6	propán F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	5-10%
64742-48-9	ťažký benzín (ropný), hydrogenovaný, ťažký; hydrogenovaný benzín Xn R65 R10-66 Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304	1-5%

· **Dalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

SK

(pokračovanie na strane 3)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckschutz*

(pokračovanie zo strany 2)

4 Opatrenia prvej pomoci

- **Opis opatrení prvej pomoci**
- **Všeobecné inštrukcie:** Časti odevu znečistené výrobkom okamžite odstráňte.
- **Po vdýchnutí:**
Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.
Postihnutého nenechávajte bez dohľadu.
- **Po kontakte s pokožkou:**
Opláchnuť teplou vodou.
Po každom čistení aplikujte ošetrojúci krém, pri veľmi suchej pokožke masťný krém.
- **Po kontakte s očami:**
Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultovať s lekárom.
- **Po prehltnutí:** nepoužiteľné

5 Protipožiarne opatrenia

- **Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**
CO₂, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť rozstrekovaným vodným lúčom alebo penou odolnou voči alkoholu.
Hasiace opatrenia prispôbiť podmienkam prostredia.
- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Vodný lúč.
- **Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**
Môže vytvárať výbušné zmesi plynu so vzduchom.
Nebezpečenstvo tvorby toxických produktov pyrolýzy.
- **Rady pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:**
Nevdychovať výbušné a horľavé plyny.
Nosiť dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.
- **Ďalšie údaje**
Ohrozené nádrže chladiť rozprašovaným prúdom vody.
Zvyšky požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať v zmysle úradných predpisov.

6 Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**
Zabrániť styku s očami.
Zabrániť dlhodobejšiemu a intenzívnejšiemu styku s pokožkou.
Nevdychovať plyny/pary/aerosoly.
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje.
- **Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
- **Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
Tekuté časti zozbierať pomocou materiálu viažúceho kvapaliny.
Zozbieraný materiál zlikvidovať podľa predpisov.
- **Odkaz na iné oddiely**
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

SK

(pokračovanie na strane 4)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckschutz*

(pokračovanie zo strany 3)

7 Zaobchádzanie a skladovanie

- **Manipulácia:**
- **Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**
Follow instructions on the label and in the Technical Product Information Sheet.
Zabrániť styku s očami.
Zabrániť dlhodobejšiemu a intenzívnejšiemu styku s pokožkou.
Nevdychovať plyny/pary/aerosoly.
Zabezpečiť dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**
Pary môžu so vzduchom vytvárať výbušnú zmes.
Nestriekať proti plameňu ani na žeravý predmet.
Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje - nefajčiť.
Prijať opatrenia proti vzniku elektrostatického náboja.
- **Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:**
Riadte sa úradnými predpismi pre tlakové plynové nádoby.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** Skladovať oddelene od potravín.
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**
Skladovať v suchu a chlade v riadne zavretými nádobami.
Chráňte pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.
Nádrž skladovať na dobre vetranom mieste.
Skladovať na uzamknutom mieste, neprístupnom deťom.
- **Špecifické konečné použitie(-ia)** žiadna

8 Kontroly expozície/osobná ochrana

- **Kontrolné parametre**

• Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:
67-63-0 propán-2-ol
NPEL NPEL hranicný: 1000 mg/m ³ NPEL priemerný: 500 mg/m ³ , 200 ppm

- **Kontroly expozície**
- **Osobné ochranné prostriedky:**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**
Pri práci nejest', nepiť, nefajčiť, nešnúpať.
Po práci a pred prestávkami sa postarať o dôkladné očistenie pokožky.
Nevdychovať plyny/pary/aerosoly.
- **Ochrana dýchania:** Pri nedostatočnom vetraní ochrana dýchania.
- **Ochrana rúk:**
Organizačnými opatreniami treba zamedziť priamemu kontaktu s chemikáliou / výrobkom/ prípravkom
Aby sa zabránilo kožným problémom je potrebné zredukovať nosenie rukavíc iba na nevyhnutný čas.
- **Materiál rukavíc**
Nitrilový kaučuk
Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi. Pretože produkt pozostáva z viacerých materiálov, nie je možné predvídať odolnosť materiálu rukavíc, a preto musí byť pred použitím preskúšaná.
- **Penetračný čas materiálu rukavíc**
U výrobcu rukavíc zistiť presný čas lámavosti materiálu a dodržiavať ho.
- **Ochrana očí:**
Where there is a danger of the eyes coming into contact with splashes of liquid (i.e. when refilling larger quantities), safety goggles according to EN 166 (i.e. goggles with side shields) are recommended.
- **Ochrana tela:** nevyžaduje sa

(pokračovanie na strane 5)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckschutz*

(pokračovanie zo strany 4)

- **Obmedzenie a kontrola expozície životného prostredia**
Follow instructions for use, dosage and waste disposal.

9 Fyzikálne a chemické vlastnosti

- **Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

- **Všeobecné údaje**

- **Vzhľad:**

Forma:

aerosol

Farba:

bezfarebný

- **Pach:**

charakteru rozpúšťadla

- **Zmena skupenstva**

Bod tavenia/oblasť tavenia:

Neurčený

Bod varu/oblasť varu:

nepoužiteľný, ide o aerosol

- **Bod vzplanutia:**

Nepoužiteľný, ide o aerosol

- **Zápalnosť (tuhé, plynné skupenstvo):** Vysoko zápalný kvapalný plyn

- **Samozápalnosť:**

Produkt nie je samozápalný.

- **Nebezpečenstvo výbuchu:**

Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

- **Rozsah výbušnosti:**

Spodná:

0,8 Vol %

Horná:

17,6 Vol %

- **Hustota:**

Neurčený

- **Rozpustnosť v / miešateľnosť s**

Voda:

čistočne rozpustný

10 Stabilita a reaktivita

- **Reaktivita**

- **Chemická stabilita**

- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:**

Chráňte pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.

Žiadny rozklad pri skladovaní a manipulácii v zmysle určenia.

- **Nekompatibilné materiály:** Reakcie so silnými oxidizačnými.

- **Nebezpečné produkty rozkladu:** Nebezpečenstvo tvorby toxických produktov pyrolýzy.

11 Toxikologické informácie

- **Informácie o toxikologických účinkoch**

- **Akútna toxicita:**

- **Hodnoty LD/LC50 rozhodujúce pre zatriedenie (LD 50 = lethal dose, LC 50 = lethal concentration):**

64742-49-0 benzín (ropný), hydrogenovaný, 3/4ahký; hydrogenovaný benzín s nízkou teplotou varu

inhalatívne | LC50/4 h | >5 mg/l (rat)

109-87-5 dimetoxymethane

inhalatívne | LC50/4 h | 15 mg/l (rat)

67-63-0 propán-2-ol

inhalatívne | LC50/4 h | 30 mg/l (rat)

(pokračovanie na strane 6)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckschutz*

(pokračovanie zo strany 5)

106-97-8 bután

inhalatívne | LC50/4 h | 658 mg/l (rat)

- **Primárny dráždiaci účinok:**
- **na pokožku:** Nemá žiadny dráždivý účinok.
- **na oko:** Nemá žiadny dráždivý účinok.
- **Senzibilizácia:** Nie je známy žiadny senzibilizačný účinok
- **Ďalšie toxikologické inštrukcie:**
Vdýchnutie koncentrovaných pár ako aj orálne požitie vedú k stavom podobným narkóze a k bolestiam hlavy, závratom, a pod.
- **Toxicita opakovaných dávok** Neurčený
- **Účinky CMR (karcinogenosť, mutagenosť a reprodukčná toxicita)** Neurčený

12 Ekologické informácie

- **Toxicita**
- **Vodná toxicita:** Neurčený
- **Perzistencia a degradovateľnosť** Rozpúšťadlo je biologicky odbúrateľné.
- **Správanie v kompartmentoch životného prostredia:**
- **Bioakumulačný potenciál** Neurčený
- **Ekotoxické účinky:**
- **Poznámka:** Škodlivý pre ryby.
- **Správanie v čističkách:** Product does not enter waste water if applied as intended.
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:**
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje
Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

13 Opatrenia pri zneškodňovaní

- **Metódy spracovania odpadu**
- **Odporúčanie:**
Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.
Dopraviť v zmysle úradných predpisov na zvláštne spracovanie.

· **Europejský katalog odpadov**

07 06 04* | iné organické rozpúšťadlá, premývacie kvapaliny a kryštalizačné lúhy

16 05 04* | plyny v tlakových nádobách (vrátane halónov) obsahujúcich nebezpečné látky

- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:** Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

14 Informácie o doprave

- **Preprava po pevnine ADR/RID (ADR - po cestách/RID po železnici):**



- **Trieda ADR/RID:** 2 5F Plyny
- **Kemlerovo číslo (označujúce druh nebezpečenstva):** -

(pokračovanie na strane 7)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckschutz*

(pokračovanie zo strany 6)

- Číslo UN (OSN): 1950
- Obalová skupina: -
- Pokyny pre prípad nehody: 2.1
- Správne expedičné označenie OSN: 1950 AEROSOLY
- Tunelový obmedzovací kód: B1D

· **Námorná preprava IMDG:**

- Trieda IMDG: 2.1
- Číslo UN (OSN): 1950
- Label: 2.1
- Obalová skupina: -
- Číslo EMS: F-D,S-U
- Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ): Nie
- Riadny technický názov: AEROSOLS

· **Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR:**

- Trieda ICAO/IATA: 2.1
- Číslo UN/ID: 1950
- Label: 2.1
- Obalová skupina: -
- Riadny technický názov: AEROSOLS, flammable

- UN "Model Regulation": UN1950, AEROSOLY, 2.1
- Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa: Pozor: Plyny

15 Regulačné informácie

- Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia
- Národné predpisy:
- Inštrukcie k obmedzeniu pracovnej činnosti: Dodržiavať obmedzenia pre zamestnávanie mladistvých.
- Other regulations (EC): Directive 75/324/EEC
- Hodnotenie chemickej bezpečnosti: Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

16 Iné informácie

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

· **Relevantné vety**

- H220 Mimoriadne horľavý plyn.
- H224 Mimoriadne horľavá kvapalina a pary.
- H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.
- H226 Horľavá kvapalina a pary.
- H280 Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.
- H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
- H315 Dráždi kožu.
- H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

(pokračovanie na strane 8)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckschutz*

(pokračovanie zo strany 7)

H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

R10 Horľavý.

R11 Veľmi horľavý.

R12 Mimoriadne horľavý.

R36 Dráždi oči.

R38 Dráždi pokožku.

R51/53 Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

R65 Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

R66 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

R67 Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

• **Pokyny na školenie** ---• **Doporučené obmedzenie použitia** ---• **Oddelenie vystavujúce údajový list:** Department for product development• **Partner na konzultáciu:** Bettina Schaar• **Skratky a akronymy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

• **Zdroje** Safety data sheet for raw materials, eur-lex.europa.eu

SK